



瑞士克里奥尔学院在中国的40天  
Les 40 jours en Chine  
de l'Institut Créole en Suisse

Institut Créole en Suisse  
瑞士克里奥尔学院  
Wojtek Klakla & Pierre-Alain Morel  
沃杰科·克拉克拉 & 皮埃尔-阿兰·莫瑞尔

## 瑞士克里奥尔学院在中国的40天 Les 40 jours en Chine de l'Institut Créole en Suisse

### Désirs suspendus

Il suffit d'avoir peu vécu, pour constater que nous ne traversons pas la plupart des événements de notre existence comme nous les avons imaginés.

Ce que nous avons attendu d'un jour, espéré d'un moment, d'un projet ou d'une rencontre, rares sont nos expériences qui se déroulent de la manière dont nous les avons pensées.

Plus nos espoirs sont grands, plus nos déceptions peuvent être brutales ; une voix sage peut nous murmurer de baisser le niveau de nos attentes, mais l'envie de plus est toujours plus stimulante.

La finalité de notre quarantaine chinoise, libre et volontaire, en résidence dans le Centre International d'art de Yukou en été 2019, était de voir nos travaux exposés en Chine.

Absolument tout ce que nous avons imaginé de nos séjours en Chine a été différent !

Nous pensions avoir un vétuste atelier, on nous a offert une salle de musée en guise de lieu de travail.

Nous pensions cuisiner sur un réchaud à gaz, nous avons été restaurés par un cuisinier à notre disposition.

Nous pensions découvrir une petite ville, nous avons expérimenté le désert.

Nous pensions avoir très peu de contacts possibles avec le personnel du Centre d'Art .

Notre interprète traduisait de manière quasi-simultanée, si bien, que nous avons pu avoir des échanges avec les visiteurs et le personnel de l'endroit.

Nous savions par contre que nous aurions une exposition personnelle au Dodo Museum de Pékin, en avril 2020.

En sachant peu, l'aventure est plus grande, surtout si nous sommes prêts à tout !

Bien entendu, le virus ne s'était pas encore invité, cette finalité d'une exposition n'était plus d'actualité.

C'est au-delà et ailleurs que l'ampleur de cette expérience nous a amenés.

Ce fut un séjour de travail et de concentration unique, une avancée dans notre rapport à la peinture.

Nos toiles sont revenues, comme en fantômes, de l'Empire du Milieu, traces et signes d'une expérience de notre liberté de travailler quelque part, hors du temps.

Maintenant, c'est ici que cela se passe, toujours exactement là où nous sommes.

Cette chance de vivre sa vie avec l'envie de la découvrir.

Institut Créole en Suisse: Wojtek Klakla & Pierre-Alain Morel, Fribourg été 2020

### Aufgeschobene Wünsche

Vieles läuft im Leben nicht so, wie wir es uns gedacht haben.

Was wir von einem bestimmten Tag erwarten, uns von einem Moment, einem Projekt oder einer Begegnung erhoffen – selten tragen sich Ereignisse so zu, wie wir es uns gedacht hatten.

Je grösser unsere Hoffnungen waren, desto brutaler sind unsere Enttäuschungen; vielleicht hat eine weise Stimme uns sogar zugeflüstert, unsere Erwartungen etwas zu senken, aber der Wunsch nach mehr ist immer verlockender.

Unsere gewollte und freiwillige chinesische Quarantäne im Sommer 2019 im Internationalen Kunstzentrum Yukou hatte eigentlich zum Ziel, die entstandenen Arbeiten in Beijing auszustellen.

Institut Créole en Suisse

瑞士克里奥尔学院

Wojtek Klakla & Pierre-Alain Morel

沃杰科·克拉克拉 & 皮埃尔-阿兰·莫瑞尔

Sowieso waren alle unsere Vorstellungen bezüglich des Aufenthalts in China anders als die Realität: Wir erwarteten eine spartanisches Atelier und bekamen einen riesigen Saal in einer zu einem Museum umfunktionierten ehemaligen Papierfabrik. Wir dachten, dass wir unsere Mahlzeiten auf einem Campingkocher zubereiten müssten, und es stand uns ein eigener Koch zur Verfügung. Wir dachten, wir kämen in eine Stadt, aber wir wohnten umgeben von Natur am Gelben Fluss. Wir dachten, dass wir kaum Kontakt zu den Angestellten des Kunstzentrums haben würden; aber unsere Dolmetscherin übersetzte fast simultan, so dass wir uns mit den Angestellten und Besuchern und Besucherinnen aus dem Ort austauschen konnten. Wir erwarteten, dass wir im April 2020 eine Einzelausstellung im Dodo-Museum in Beijing haben würden.

Wenig zu wissen macht das Abenteuer größer, sofern man zu allem bereit ist! Der Aufenthalt war einzigartig für das ununterbrochene, intensive Arbeiten und die künstlerische Vertiefung, ein Durchbruch in der Weiterentwicklung des persönlichen Verständnisses von Malerei.

Natürlich hatten wir keine Ahnung, dass eine Pandemie ausbrechen und unsere Pläne einer Ausstellung in Beijing zunichte machen würde.

Und so kamen unsere Leinwände zurück in die Schweiz, als wären sie Gespenster des Reiches der Mitte, Spuren und Zeichen einer Erfahrung der Freiheit, außerhalb der Zeit an einem entfernten Ort zu arbeiten.

Jetzt findet die Ausstellung hier statt, also dort, wo wir leben und arbeiten. Eine Chance für lebendige Entdeckungen.

Institut Créole en Suisse: Wojtek Klakla & Pierre-Alain Morel, Fribourg Sommer 2020

## Regards croisés

La vie d'une institution muséale dépasse complètement une vie humaine. Mais, tout comme un individu, un musée passe par des phases d'introspection et des périodes plus favorables à l'ouverture vers l'extérieur, vers les autres et, dans le cas d'une institution muséale, vers le public. Un équilibre parfois difficile à trouver.

Aujourd'hui les musées doivent être à l'écoute de la société, doivent suivre ou même parfois porter certaines tendances, tout en essayant de ne pas trahir les éléments qui constituent leur essence : la conservation, l'étude et la valorisation d'un patrimoine.

Les musées restent en effet avant tout des lieux de conservation et de transmission d'un patrimoine dont les piliers sont la gestion et l'étude de la collection et dont l'exposition permanente, les expositions temporaires et les publications constituent les parties publiques et visibles.

Les rythmes s'accroissent. Les envies se multiplient. Les nouvelles technologies ouvrent le champ des possibles.

La pandémie nous a rappelés et nous rappelle à une certaine fragilité, à l'éphémère. Elle pousse aux questionnements, nous fait repenser certains modèles. Elle a aussi montré l'importance de la culture, toujours porteuse de sens. Et le besoin de vivre réellement la culture est bien là, peut-être encore plus fort.

Après un premier séjour durant l'été 2019, l'Institut Créole devait être de retour en Chine pour une exposition, ce mois d'avril 2020. La pandémie est arrivée et a transformé les programmes, brouillé les certitudes. Mais, au gré d'une rencontre, les perspectives de deux projets ont pu être réunies. Les « fantômes » de Pierre-Alain Morel et de Wojtek Klakla ont finalement trouvé un port à Fribourg, dans un nouvel espace appelé « Museoscope ».

L'exposition « Les 40 jours de l'Institut Créole en Chine » n'était pas programmée mais vient comme en prélude à de futurs changements, une douce rupture. Le « Museoscope » sera lancé officiellement l'année prochaine. Il permettra de se pencher sur la production artistique, sur des thèmes liés à l'histoire, et de faire écho à l'actualité. Un lieu de création et d'échanges culturels et scientifiques, en contact avec des institutions, des artistes, des associations, des publics. Un moteur de nouvelles rencontres... de regards croisés.

Ivan Mariano, directeur MAHF-Espace

## Gekreuzte Blicke

Das Leben einer Museumsinstitution übersteigt in jeder Hinsicht ein Menschenleben. Doch wie ein Individuum durchläuft auch ein Museum Phasen der Introspektion und Perioden, die einer Öffnung nach aussen, auf andere und, im Fall einer musealen Einrichtung, auf die Öffentlichkeit förderlicher sind. Ein Gleichgewicht, das manchmal schwer zu finden ist.

Heute müssen die Museen für die Gesellschaft da sein, sie müssen bestimmten Entwicklungen folgen oder sie manchmal sogar tragen und zugleich versuchen, die Elemente, die ihr Wesen ausmachen, nicht aufzugeben: die Erhaltung, die Erforschung und die Aufwertung eines Kulturerbes.

Museen bleiben in erster Linie Orte der Bewahrung und Weitergabe eines Kulturerbes. Ihre Grundpfeiler sind die Betreuung und das Studium der Sammlung; die Dauerausstellung, die Wechselausstellungen und die Publikationen bilden den öffentlichen und sichtbaren Teil.

Die Rhythmen beschleunigen sich. Die Wünsche vervielfältigen sich. Neue Technologien eröffnen den Bereich des Möglichen.

Die Pandemie erinnert und erinnert uns an eine gewisse Fragilität, an das Ephemere. Sie veranlasst uns, Fragen zu stellen und bestimmte Modelle zu überdenken. Sie zeigt auch die Bedeutung der Kultur, die stets Sinnträgerin bleibt. Das dringende Bedürfnis, Kultur wirklich zu erleben, ist vielleicht stärker denn je präsent.

Nach einem ersten Aufenthalt im Sommer 2019 hätte das Institut Créole im April 2020 für eine Ausstellung nach China zurückkehren sollen. Die Pandemie kam dazwischen, brachte Programme durcheinander, verwischte Gewissheiten. Doch dank einer Begegnung liessen sich die Perspektiven zweier Projekte vereinen. Die «Geister» von Pierre-Alain Morel und Wojtek Klakla fanden schliesslich einen Ausstellungsort in Freiburg, in einem neuen Raum namens «Museoscope».

Die Ausstellung «Die 40 Tage des Institut Créole in China» stand nicht auf dem Programm, kündigt jedoch künftige Veränderungen, einen sanften Bruch, an. Das «Museoscope» wird nächstes Jahr offiziell eröffnet. Es versetzt uns in die Lage, uns in künstlerisches Schaffen und geschichtliche Themen zu vertiefen und zugleich aktuelle Fragen aufzugreifen. Ein Ort der Kreativität, des kulturellen und wissenschaftlichen Austauschs, in Kontakt mit Institutionen, Kunstschaffenden, Vereinen und dem Publikum. Eine treibende Kraft für neue Begegnungen ... gekreuzte Blicke.

Ivan Mariano, Direktor MAHF-Espace

(trad. Hubertus von Gemmingen)

## Made in China

Les artistes rendent compte de leur expérience du monde, en l'arpentant ou en s'inspirant des tendances esthétiques venues d'ailleurs. Au XVIIe siècle, les chinoiseries envahissent l'Occident et bon nombre d'artistes s'y adonnent sans jamais avoir posé le pied dans l'Empire du Milieu. Au XVIIIe siècle, le Grand Tour des aristocrates amateurs d'art permet à des peintres et à des sculpteurs de toute l'Europe de faire, avec eux, le voyage pour combler leur nostalgie de la Méditerranée et de l'Antiquité. Le XIXe siècle incarne le désir d'Orient: l'Afrique du Nord devient la patrie, souvent chimérique, des Orientalistes qui se plongent dans l'altérité des paysages et des êtres qu'ils rencontrent. Au début du XXe siècle, les destinations se multiplient. Pour les artistes suisses, ce furent souvent des séjours en France, en Allemagne ou en Italie qui enrichirent leur formation et leur présence au monde.

Outre l'attrait de l'ailleurs, c'est l'espoir de liberté qui motive ces départs et ces quêtes. Partir au loin pour créer, c'est se défaire du confort et de la routine que procurent l'habitude. S'ouvrir à l'intranquillité c'est mieux sentir les mouvements de l'âme, l'appel initiatique de la régénérescence, les pistes du nouveau prêtes à éclore.

Pour l'Institut Créole – qui porte dans son nom le désir de l'ailleurs – les 40 jours passés en Chine furent une révélation: celle de se confronter à l'inconnu comme à sa propre altérité nourrie par la délivrance du quotidien. Il en découle une audace autorisant des approches, des techniques, des formats et des sujets différents. J'en relèverai ici deux qui symbolisent pour moi la puissance de cette expérience :

Le diptyque monumental *Silence et révolte* de Wojtek Klakla avec sa bouche ouverte, paroxystique, remplie d'un poing qui la déforme. Une toile forte qui déshumanise le visage en soulignant son animalité déréglée. On songe aux propos de Georges Bataille affirmant que la bouche retrouve sa bestialité originale dans la colère et la souffrance.

La série des *Montres suisses* de Pierre-Alain Morel, aux mécanismes savants parfaitement tracés. L'artiste y superpose sa calligraphie noire et sa gestuelle organique dont les couleurs et les pulsions, comme des traces de sang et de vie, écorchent la froideur de la machine.

Dans son livre *Les Pérégrins*, Olga Tokarczuk décrit avec ferveur l'action salvatrice du mouvement : « le changement sera toujours quelque chose de plus noble que l'invariance ; car ce qui stagne est voué inévitablement à la dégénérescence, à la décomposition, en fin de compte, au néant, alors que tout ce qui évolue saura durer ».

Prendre le large pour évoluer. L'Institut Créole en Suisse a relevé ce défi. En partageant avec nous l'expérience exaltante de cette parenthèse chinoise, il nous rappelle l'importance de repousser ses limites pour explorer ses possibles.

Caroline Schuster Cordone, vice-directrice MAHF-Espace

## Made in China

Kunstschaffende erstatten Bericht über ihre Erfahrung der Welt, indem sie diese durchstreifen oder sich von ästhetischen Tendenzen aus anderen Ländern inspirieren lassen. Im 17. Jahrhundert breiten sich die Chinoiserien im Abendland aus, und viele Künstler übernehmen sie, ohne je einen Fuss in das Reich der Mitte gesetzt zu haben. Begleitet von Malern und Bildhauern, begeben sich im 18. Jahrhundert kunstliebende Adlige auf die Grand Tour durch ganz Europa, um ihrer Nostalgie nach dem Mittelmeer und der Antike zu fröhnen. Das 19. Jahrhundert verkörpert die Sehnsucht nach dem Orient: Nordafrika wird zu der oft trügerischen Heimat der Orientalisten, die sich in die Andersartigkeit der Landschaften und Menschen, denen sie begegnen, vertiefen. Zu Beginn des 20. Jahrhunderts nimmt die Zahl der Reiseziele zu. Für Schweizer Künstler sind es oft Aufenthalte in Frankreich, Deutschland oder Italien, die ihre Ausbildung und ihre Präsenz in der Welt bereichern.

Neben der Verlockung des Anderswo motiviert die Hoffnung auf Freiheit diese Aufbrüche und Erkundungen. Sich in die Ferne zu begeben, um kreativ tätig zu werden, bedeutet, den Komfort und die Routine aufzugeben, die auf der Gewohnheit beruhen. Sich auf Unbehaglichkeit einzulassen heisst, die Gemütsbewegungen, den initiatorischen Ruf der Regeneration und die sich anbietenden Möglichkeiten der Erneuerung intensiver zu verspüren.

Für das Institut Créole – in seinem Namen klingt die Sehnsucht nach dem Anderswo an – waren die 40 in China verbrachten Tage eine Offenbarung: Dank der Befreiung vom Alltäglichen konnte es sich dem Unbekannten und seiner eigenen Andersartigkeit stellen. Daraus erwuchs eine Kühnheit, die verschiedene Ansätze, Techniken, Formate und Themen zulässt. Ich möchte hier zwei Arbeiten herausgreifen, die für mich die Kraft dieser Erfahrung versinnbildlichen:

Zum einen Wojtek Klaklas monumentales Diptychon *Silence et révolte* mit seinem offenen, paroxystischen Mund, der durch die Faust, die in ihm steckt, verzerrt wird. Ein starkes Bild, welches das Gesicht entmenschlicht, indem es dessen gestörte Animalität hervorhebt. Man denkt an Georges Batailles Äusserung, der Mund fände seine ursprüngliche Tierhaftigkeit in der Wut und im Leiden wieder.

Zum anderen Pierre-Alain Morels Serie *Montres suisses* mit den perfekt gezeichneten, kunstvollen Mechanismen. Der Künstler überzieht die Uhren mit seiner schwarzen Kalligraphie und seiner organischen Gestik, deren Farben und Regungen wie Spuren von Blut und Leben die Kälte der Maschine aufrauen.

In ihrem Buch *Unrast* beschreibt Olga Tokarczuk eindringlich die rettende Aktion der Bewegung: «Wandel ist stets edler als Stetigkeit, weil das Unbewegliche Zerfall und Auflösung anheimfallen muss und zu Schutt und Asche wird, während das Bewegliche sogar ewig währen kann.»

Aufbrechen, um sich zu entwickeln. Das Institut Créole en Suisse hat sich dieser Herausforderung gestellt. Indem es die begeisternde Erfahrung dieses chinesischen Zwischenspiels mit uns teilt, erinnert es uns daran, wie wichtig es ist, seine Grenzen zu überschreiten, um seine Möglichkeiten auszuloten.

Caroline Schuster Cordone, Vizedirektorin MAHF-Espace

(trad. Hubertus von Gemmingen)



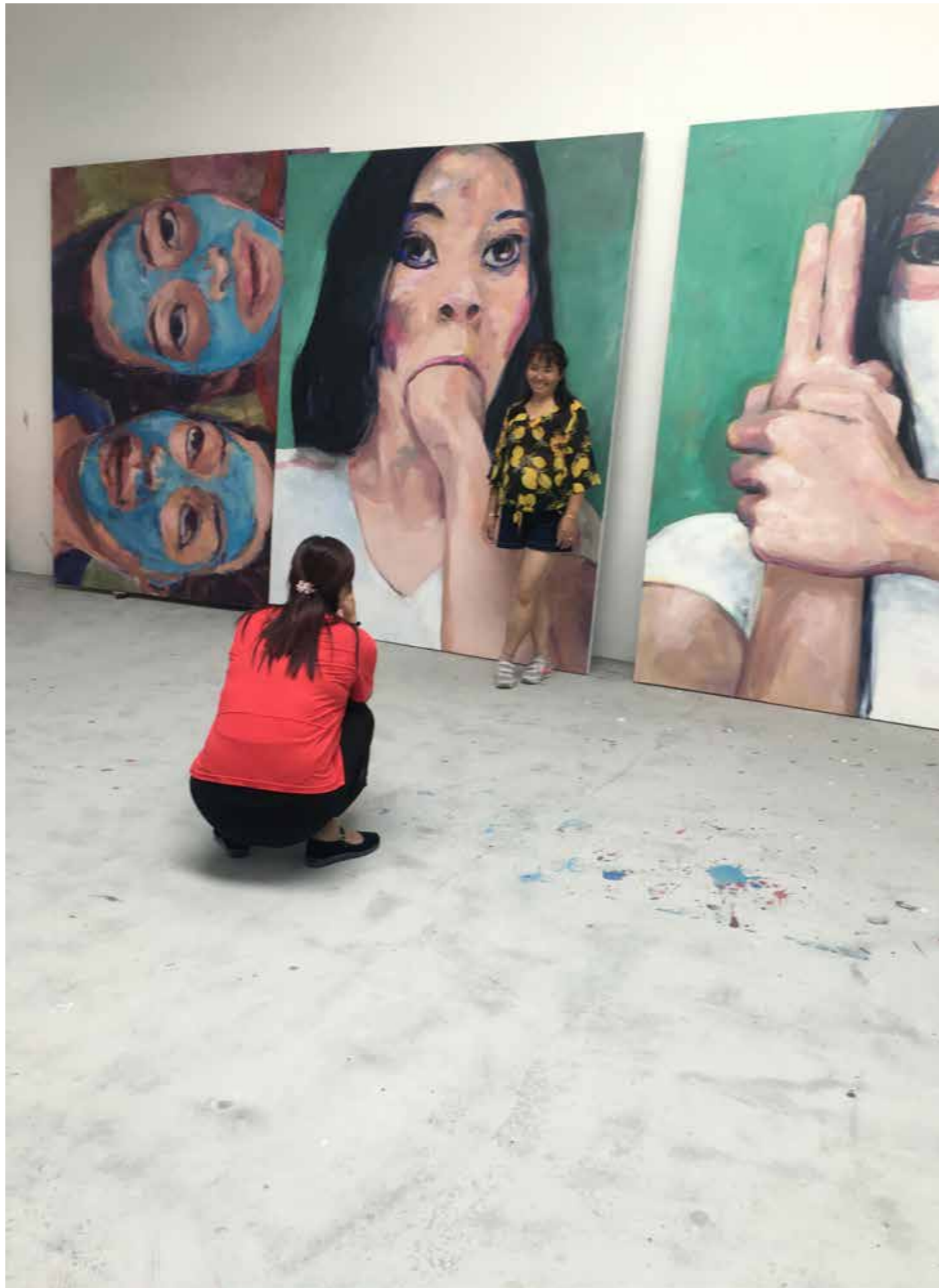






















«La vie du singe en trois mouvements», 3 x 130 cm x 120 cm, Pierre-Alain Morel & Wojtek Klakla, 2019



2 x 100 cm x 150 cm, Pierre-Alain Morel & Wojtek Klakla, 2019



«Yves et les filles», 100 cm x 150 cm, Pierre-Alain Morel, 2019



«Président 1», 80 cm x 100cm, Pierre-Alain Morel , 2019



«Président 2», 80 cm x 100 cm, Pierre-Alain Morel, 2019



«Président 3», 80 cm x 100 cm, Pierre-Alain Morel, 2019



«Président 4», 80 cm x 100 cm, Pierre-Alain Morel, 2019



«Sorgho rouge», 120 cm x 130 cm, Pierre-Alain Morel, 2019



«Rouge», 120 cm x 130 cm, Pierre-Alain Morel, 2019



«Drapeau rouge», 130 cm x 120 cm, Pierre-Alain Morel, 2019

130 cm x 240 cm  
Pierre-Alain Morel  
2019



«Le sang versé par le peuple», 200 cm x 250 cm, 200 cm 150 cm, Wojtek Klakla, 2019



«Le Fleuve Jaune», 200 cm x 150, 200 cm x 250 cm, 200 cm 150 cm, Wojtek Klakla, 2019



«Le cercle des poètes disparus» 200 cm x 250 cm, Wojtek Klakla, 2019



«Sport nautique», 200 cm x 250cm, Pierre-Alain Morel, 2019



«Plongeuse 1», 200 cm x 250 cm, Pierre-Alain Morel, 2019



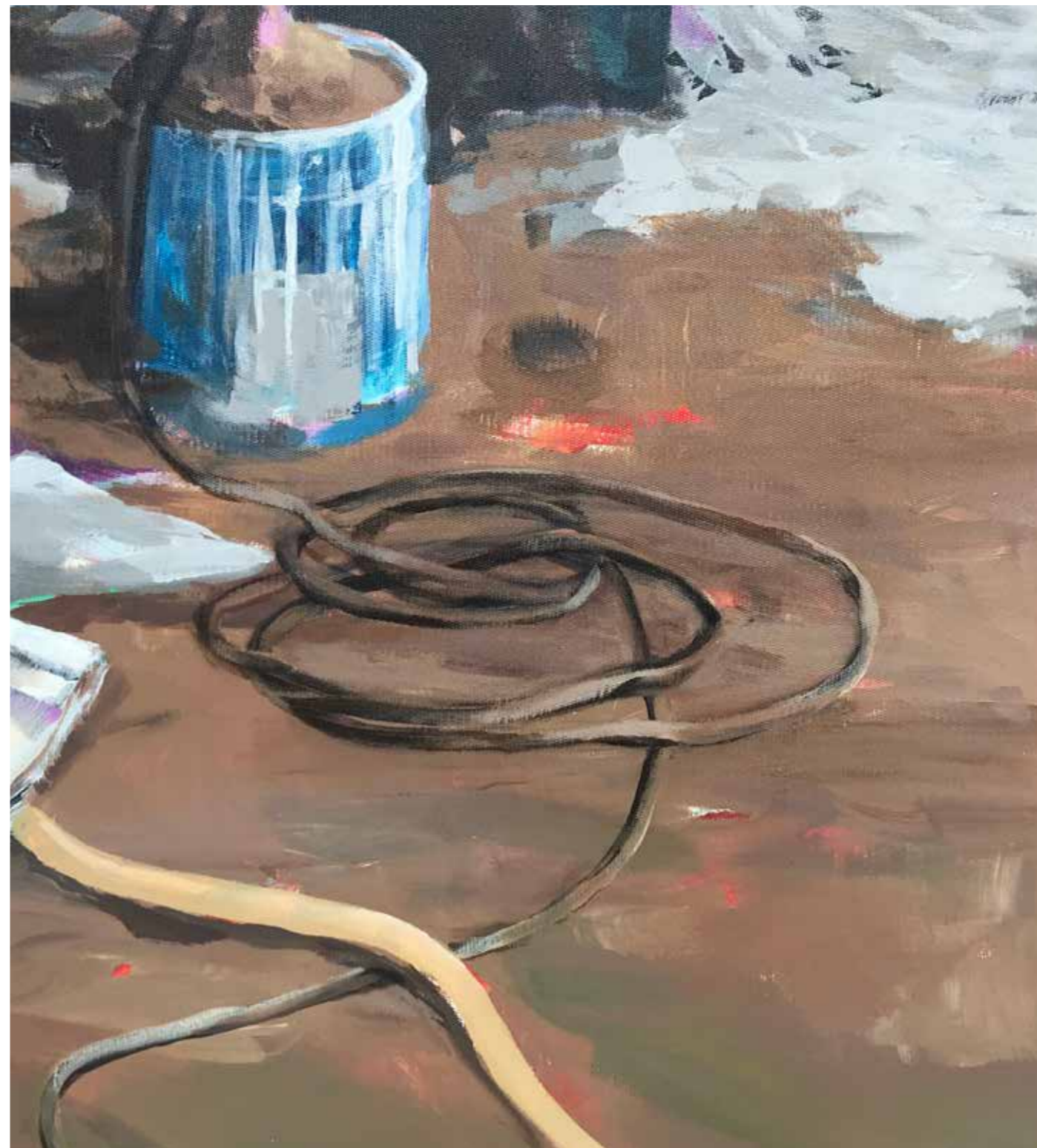
«Plongeuse 2», 200 cm x 250 cm, Pierre-Alain Morel, 2019



«Plongeuse 3», 200 cm x 250 cm, Pierre-Alain Morel, 2019



«L'anneau», 200 cm x 250 cm, Pierre-Alain Morel, 2019



«Betonière», détail, Wojtek Klakla



«Betonière», 200 cm x 150 cm, Wojtek klakla, 2019



160 cm x 150 cm, Pierre-Alain Morel, 2019



100 cm x 80cm, Pierre-Alain Morel, 2019



2 x 160 cm x 150 cm, Pierre-Alain Morel, 2019

100 cm x 80 cm, Pierre-Alain Morel, 2019



160 cm x 150 cm, Pierre-Alain Morel, 2019

100 cm x 80 cm, Pierre-Alain Morel, 2019



160 cm x 150 cm, Pierre-Alain Morel, 2019

100 cm x 80 cm, Pierre-Alain Morel, 2019





200 cm x 250 cm, Pierre-Alain Morel, 2019



2 x 160 cm x 150 cm, Pierre-Alain Morel, 2019



200 cm x 250 cm, Pierre-Alain Morel, 2019



200 cm x 250 cm, Pierre-Alain Morel, 2019



détail, Pierre-Alain Morel, 2019



« les jumelles », 250 cm x 200 cm, Wojtek Klakla, 2019



« Silence et révolte »,  
2 x 250 cm x 200 cm, Wojtek Klakla, 2019



« La fille blessée », 200 cm x 250 cm, Wojtek Klakla, 2019



« La femme peintre », 200 cm x 200 cm, Wojtek Klakla, 2019

« Montre suisse 1 », 170 cm x 150 cm, Pierre-Alain Morel, 2019



« Montre suisse 2 », 170 cm x 150 cm, Pierre-Alain Morel, 2019



« Montre suisse 3 », 170 cm x 150 cm,  
Pierre-Alain Morel, 2019

« Montre suisse 3 », détail, Pierre-Alain Morel, 2019

皮埃尔-阿兰·莫瑞尔1966年生于弗里堡（瑞士）

**Pierre-Alain Morel**

森林路18, 1690 Villaz-St-Pierre  
www.pierre-alainmorel.ch  
pierre-alainmorel@bluewin.ch  
+41 76 615 45 44

-瑞士中學會考  
-伯尔尼大学艺术教育教育文凭  
-绘画, 雕塑/物品, 视频, 综合艺术

- Maturité fédérale  
- Diplôme d'enseignement en « Education artistique » à l'Université de Berne  
- Peinture, sculpture / objets, vidéo, art intégré,

**Expositions personnelles** (sélection)

- 2021 « Retour de Paris », Musée de Morat
- 2020 « Retour de Chine », Musée d'Art et d'Histoire, Fribourg
- 2019 « Les 40 jours de l'Institut Créole en Chine » Yukou art district, Shaanxi, Chine
- 2019 Hôtel de ville, Fribourg  
Espace 25, Fribourg
- 2018 "Soldes", en collaboration avec Wojtek Klakla, Institut Créole en Suisse, Fribourg
- 2017 "Peanuts", Performance en collaboration avec Wojtek Klakla, outside Art Basel, Suisse
- 2016 Musée d'Art et d'Histoire Fribourg  
"ExpoDisco", en collaboration avec Wojtek Klakla, Institut Créole en Suisse, Fribourg
- 2014 « Institut Créole » collaboration avec W.Klakla Fribourg
- 2013 Art+, Morat
- 2012 Fondation l'Estrée, Ropraz
- 2012 Galerie Vita, Zurzach.
- 2011 "2 in 1", en collaboration avec Wojtek Klakla, Fribourg, Suisse
- 2010 Musée de Tavel.
- 2009 Galerie de la Schürra, Marly.
- 2008 Musée de Morat.  
7 Galerie, Martigny.  
La Courette, Durfort France.
- 2006 Espace du Pertuis, Fribourg.
- 2005 Galerie de la Schürra, Marly.
- 2004 Fondation l'Estrée, Ropraz.
- 2003 Galerie klakla.ch, Fribourg.  
Galerie de la Schürra, Marly.
- 2001 Galerie Vita, Berne.
- 2000 Mobilarte, Morat.
- 1999 Galerie de la Schürra, Marly.
- 1998 Galerie Vita, Berne.
- 1997 Musée de Morat.
- 1996 Fondation l'Estrée Ropraz.
- 1995 Galerie Nika, St. Silvester.
- 1994 Galerie des Epouses, Fribourg.  
Galerie de la Cité, Lausanne.
- 1993 Galerie Arcane, Peseux.  
Galerie Delikt, Château de Lenzbourg.  
Mobilarte, Morat.
- 1992 Espace du Pertuis, Fribourg.  
Galerie Couleurs du Temps, Genève.  
Galerie Delikt, Münsingen.
- 1991 Galerie de la Cité, Lausanne.

Membre de Visarte depuis 1991.

**Acquisitions de collections publiques.**

Etat de Fribourg / Commune de Fribourg / Crédit Suisse, Fribourg / UBS, Fribourg / Banque Migros, Fribourg / BCF, Fribourg / Banque Raiffeisen, Moudon / Banque Raiffeisen, Düdingen/ Banque Raiffeisen, La Tour-de-Trême / Banque Valiant, Bulle/  
Fonds des Arts Plastiques, PTT Berne / Fonds Cantonal d'Arts Visuels, Genève / Musée d'Art et d'Histoire, Fribourg

**Concours. Travaux réalisés.**

- 1991 Octroi d'un atelier-logement par la Cité Internationale des Arts de Paris pour une année dès septembre 1991.
- 1995 Mandat des PTT pour le projet d'un timbre-poste.  
Ecole d'ing. et d'architectes de Fribourg.
- 1999 Réalisation d'une sculpture pour la fondation « Espace thérapeutique pour enfants » à Fribourg.( bureau Rück)
- 2003 Retable pour la chapelle funéraire de Granges-Paccot. ( bureau Longchamp)
- 2004 Sculpture d'une croix pour la paroisse de Môtier. (Paroisse de Môtier)
- 2008 Animation artistique Gymnase de Beaulieu, Lausanne. (bureau Bovet-Jeker)
- 2009 Animation artistique, hall d'entrée, bureaux, Banque Valiant, Bulle. (bureau LZ&A)
- 2010 Animation artistique, banque Raiffeisen, La Tour-de-Trême. (bureau LZ&A)
- 2011 Concept animation artistique, signalétique par la couleur, Monséjour, Fribourg. (bureau Bovet-Jeker).
- 2011 Film sélectionné avec Wojtek Klakla « ARTPORT\_making waves » presents Third Edition of Art Videos on Climate Change in Conjunction with Art 42 Basel « COOL STORIES FOR WHEN THE PLANET GETS HOT III »
- 2019 Animation artistique monumentale, place centrale, Villaz-St-Pierre.
- 2020 Bourse JeanTinguely, attribution par le canton de Fribourg d'un atelier-logement à la Cité Internationale de Arts de Paris pour une année dès septembre 2020.

**Bibliographie :**

- 1993 Pierre-Alain Morel Peinture, textes Pierre Braaker, éditions mobilarte, Morat.
- 1994 Silence et révolte, SPSAS, Verena Villiger, Musée d'Art et d'Histoire Fribourg.
- 1997 Pierre-Alain Morel, Peinture, Sculpture 1996-97, textes Jean-Dominique Humbert, Pierre Braaker, publication à l'occasion de l'exposition, Musée de Morat.
- 1999 Portrait d'atelier, Sophie Lugnon, J.-R. Wuersdorfer, éditions faim de siècle.
- 1999 Climat 16 « 16 jeunes artistes réunis par l'université de Fribourg » chaire d'histoire de l'art, Université de Fribourg
- 2013 « Brèves, images » Pierre-Alain Morel travaux récents, textes Danielle Ducotterd, publication à l'occasion de l'exposition.
- 2013 "Aux Combles de l'art. Œuvres du XIXe au XXIe siècle dans la collection du musée d'art et l'histoire Fribourg", MAHF 2013
- 2014 « Pierre-Alain Morel, Wojtek Klakla » publication à l'occasion de la création de l'institut créole en Suisse. Fribourg
- 2016 « HIC ET NUNC », Pierre-Alain Morel, Cahiers d'artistes, MAHF
- 2019 « Institut Créole en Suisse », Éditions Institut Créole, Fribourg
- 2020 « Les 40 jours en Chine de l'Institut Créole en Suisse », publication à l'occasion de l'exposition « Retour de Chine » au MAHF

沃杰科·克拉克拉  
**Wojtek Klakla**  
Rue Jean-Grimoux 3, 1700 Fribourg  
www.klakla.ch  
info@klakla.ch  
+41 76 424 58 48

1967年生于波兰。1997年起在弗里堡生活工作。

教育

1987-1992 在克拉科夫美术学院学习。

2009-2012 在伯尔尼艺术高等学校学习，当代艺术实践艺术学硕士。

1967 in Polen geboren.

1987-1992 Studium an der Akademie der Bildenden Künste Krakau.

2009-2012 Studium an der Hochschule der Künste Bern.

Master of Arts in Contemporary Arts Practice.

Seit 1997 lebt und arbeitet in Freiburg.

#### Ausstellungen:

- 2020 « Retour de Chine », Musée d'Art et d'Histoire, Fribourg
- 2019 « Les 40 jours de l'Institut Créole en Chine » Yukou art district, Shaanxi, Chine
- 2018 “Au café. Une soif de société. /carte blanche”, Museum für Kunst und Geschichte Freiburg, im Zusammenarbeit mit Valeria Cafilisch und Isabelle Pilloud  
“Soldes”, im Zusammenarbeit mit Pierre-Alain Morel, Institut Créole en Suisse, Fribourg
- 2017 FriBi White Card, FRI-ART Centre d'Art Contemporain, Fribourg  
“Peanuts”, Performance im Zusammenarbeit mit Pierre-Alain Morel, outside Art Basel
- 2016 “Espace de rencontre et d'exposition”, im Zusammenarbeit mit Pierre-Alain Morel, 150 ans de Visarte Suisse, Fribourg  
“ExpoDisco”, im Zusammenarbeit mit Pierre-Alain Morel, Institut Créole en Suisse, Fribourg
- 2015 “Gestes éphémères”, Performance, Forum für Improvisierte Musik & Tanz (FIM) Basel  
“Grenzen”, im Zusammenarbeit mit Pierre-Alain Morel, Museum Murten  
“Dark Energy Exists in Milk”, mit Joanna Klakla, Fryderyk Heinzl, Galerie Bagnato, Konstanz / Deutschland  
“Vis-à-vis, accrochages anthropophages”, im Zusammenarbeit mit Pierre-Alain Morel, Musée du Papier Peint, Mézières
- 2014 Cantonale Berne Jura, La Nef, Le Noirmont  
“Quoi qu'il arrive, à la fin, on est déçu ”, im Zusammenarbeit mit Pierre-Alain Morel, Institut Créole en Suisse, Fribourg  
“Peanuts”, Performance im Zusammenarbeit mit Pierre-Alain Morel, outside Art Basel
- 2013 “Nature humaine”, Nuithonie, Fribourg  
“Master Readings”, Performance, espace St-Valentin, Lausanne  
“Peanuts”, Performance im Zusammenarbeit mit Pierre-Alain Morel, outside Art Basel
- 2012 Cantonale Berne Jura, Musée jurassien des Arts Moutier  
Cantonale Berne Jura, La Nef, Le Noirmont  
“Gestes éphémères”, Performance, Musée Suisse du Vitrail et des Arts du Verre, Romont  
“Transfer”, Galerie Bagnato, Konstanz / Deutschland (Einzelausstellung)  
“12 noon”, Kunsthhaus Centre d'Art PasquArt, Biel  
“Corps à corps”, im Zusammenarbeit mit Pierre-Alain Morel, Villa Dutoit, Genf
- 2011 “2 in 1”, im Zusammenarbeit mit Pierre-Alain Morel, Fribourg  
“Cool Stories for when the Planet Gets Hot”, im Zusammenarbeit mit Pierre-Alain Morel, Parsons The New School for Design, New York City, NY
- 2010 “Mit Absichten”, Kunsthhaus Langenthal  
“Au joli mois de mai”, im Zusammenarbeit mit Daniela de Maddalena, Alte Krone, Biel  
“Adventskalender”, Kunstmuseum Bern  
“Gestes éphémères”, Performance, MusikKlub MEHRSPUR, Zürich  
“33 artistes fribourgeois”, visarte Fribourg
- 2009 “Meisterwerke der Postmoderne und andere Bilder”, Galerie Bagnato, Konstanz / Deutschland (Einzelausstellung)  
“Zeitgenössische Freiburger Künstler. Ankaufsfonds des Kantons Freiburg 1984-2009” Museum für Kunst und Geschichte Freiburg

- 2008 “Rencontres/Begegnungen”, galerie atelier Fribourg-Nord
- 2007 Bundes-Medienzentrum SRG SSR idée suisse, Bern (Einzelausstellung)  
“Zwischen Figuration und Abstraktion”, Freiburger Kunst vom 20. und 21 Jahrhundert aus der Sammlung der Freiburger Kantonalbank, FCB Freiburg  
Förderkreis Kunst und Kultur, Hilzingen / Deutschland  
“Gestes éphémères”, Performance Festival SENHsOHR, Dampfzentrale, Bern
- 2006 “Bilder des Jahres 2005”, Warschau / Polen  
“Heute ist mein Geburtstag”, atelier Fribourg-Nord (Einzelausstellung)
- 2005 “Our House, in the Middle of a Street”, FRI-ART Centre d'Art Contemporain, Fribourg  
Förderkreis Kunst und Kultur, Hilzingen / Deutschland  
Galerie ONO, Bern (Einzelausstellung)  
“Gestes éphémères”, Performance, L'Arc-Littérature et atelier de réflexion contemporaine, Romainmôtier
- 2003 “intercity”, Wlodkowic University, Plock / Polen
- 2002 “Obraz roku 2001/ Bilder des Jahres 2001”, Królikarnia - Department of the National Museum in Warsaw / Polen
- 2000 “Projekt Hills'2000”, CSW Solvay, Krakau / Polen

#### Bibliographie:

- 2020 « Les 40 jours en Chine de l'Institut Créole en Suisse », publication à l'occasion de l'exposition « Retour de Chine » au MAHF
- 2019 « Institut Créole en Suisse », Éditions Institut Créole, Fribourg
- 2014 « Pierre-Alain Morel, Wojtek Klakla » publication à l'occasion de la création de l'institut créole en Suisse. Fribourg
- 2013 “Aux Combles de l'art. Werke des 19. bis 21. Jahrhunderts in der Sammlung des Museums für Kunst und Geschichte Freiburg”, MAHF 2013
- 2012 “Transfer”, Publikation zur Ausstellung, Galerie Bagnato, Konstanz
- 2006 “KunstVoll, Kunstschaaffende in Deutschfreiburg 1848-2006”, Sylvia Zehnder-Jörg, Deutschfreiburger Heimatkundeverein

#### Ankäufe öffentlicher Sammlungen:

- 2011 Museum für Kunst und Geschichte, Fribourg
- 2010 Museum für Kunst und Geschichte, Fribourg
- 2006 Stadt Fribourg
- 2003 Wifag Gruppe, Bern
- 2002 Freiburger Kantonalbank
- 2001 Stiftung für die künstlerische Ausstattung des Kantonsspitals Fribourg
- 1999 Freiburger Kantonalbank

#### Auszeichnungen:

- 2011 Finalist des Wettbewerbs “ARTPORT\_making waves - art videos on Climate Change, COOL STORIES FOR WHEN THE PLANET GETS HOT III” (Zusammenarbeit mit P.A. Morel)
- 2006 Finalist des Wettbewerbs “Obraz roku 2005/ Bilder des Jahres 2005”, Warschau, Polen
- 2002 Finalist des Wettbewerbs “Obraz roku 2001/ Bilder des Jahres 2001”, Warschau, Polen





Photos: Institut Créole en Suisse, 张渊博 Zhangyuanbo



